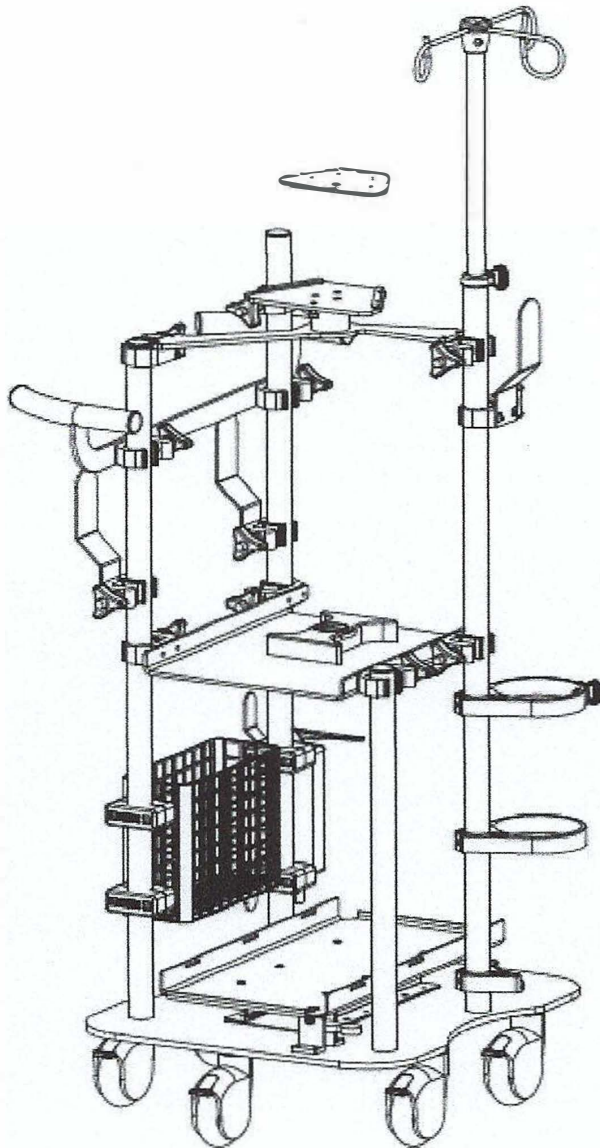


**CAT. NO. ECM-9688-1**

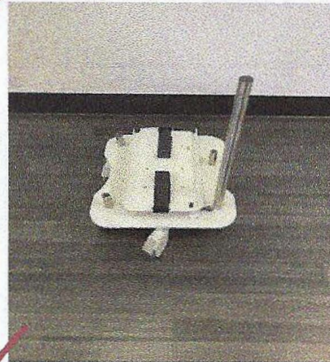
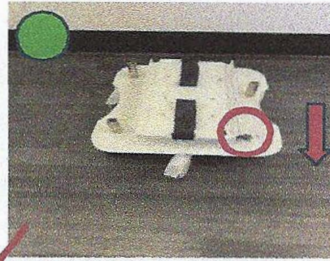
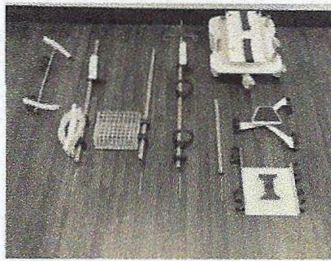
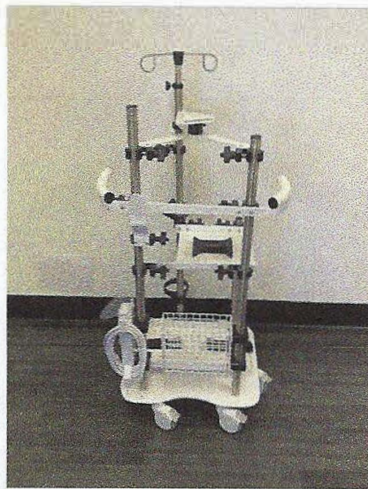
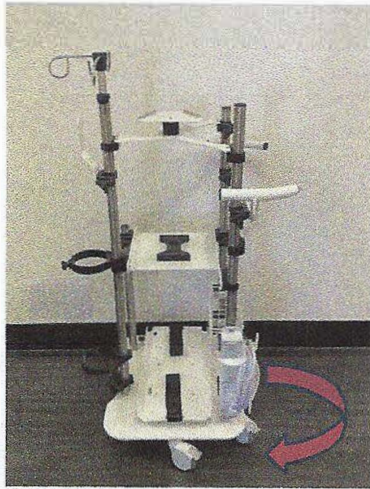
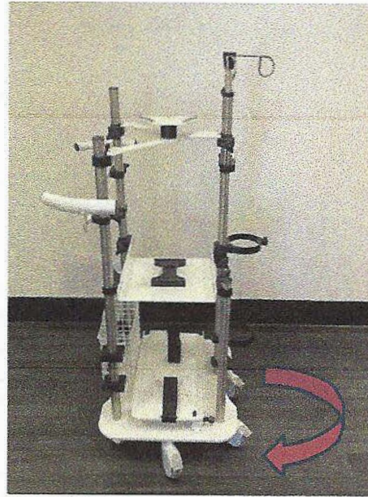
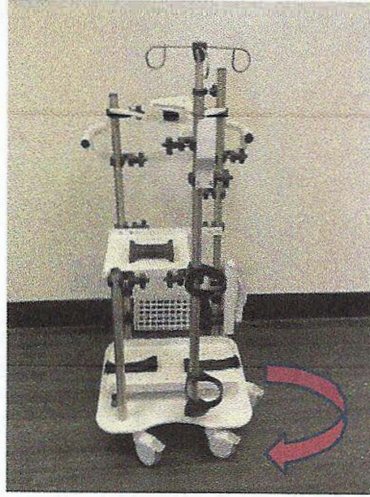
**VitalFlow™ ECMO Cart**



CorCyte Technologies, LLC \* 34145 Pacific Coast Highway, #509, Dana Point, CA 92629 \* Telephone: (888) 963-7880 \* Fax: (800) 888-1879 \* [www.corcyte.com](http://www.corcyte.com)

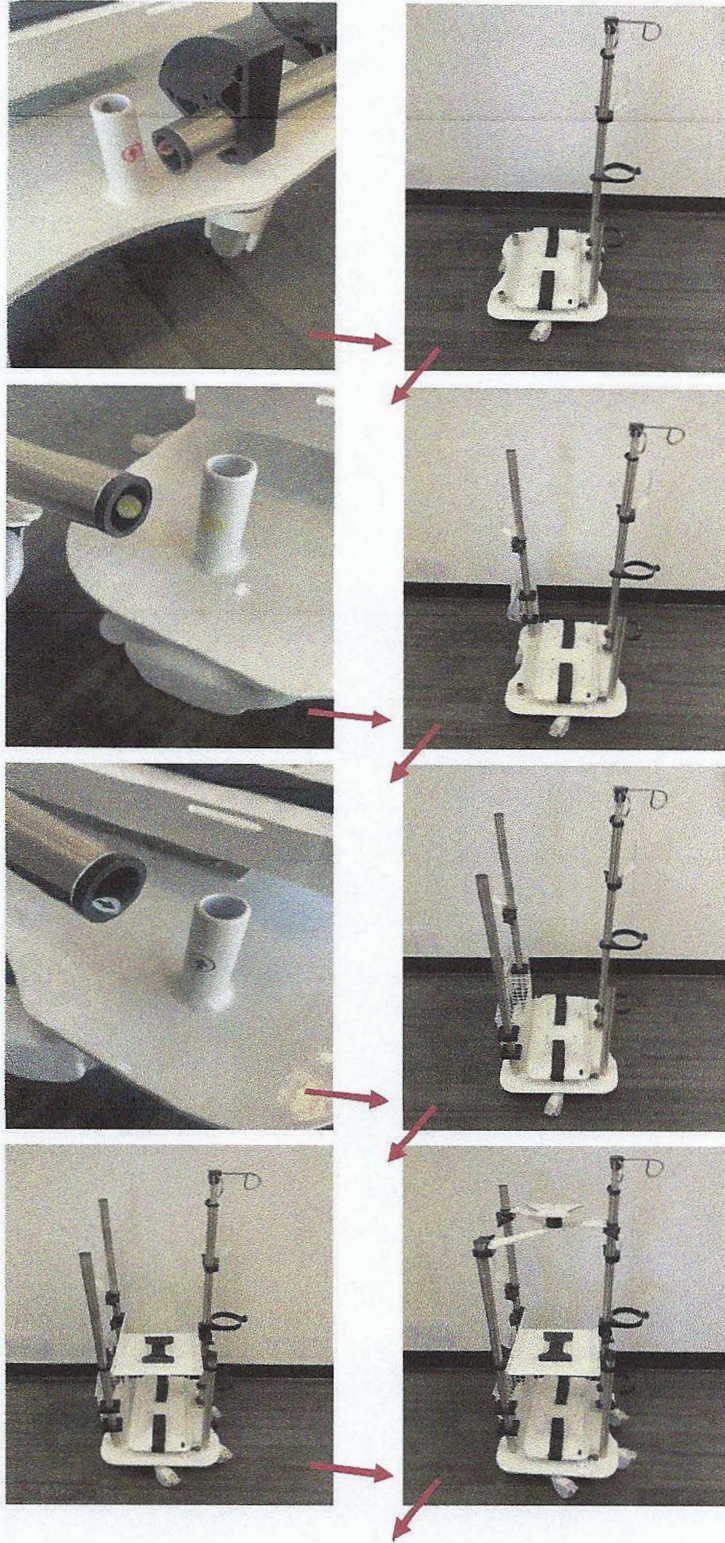
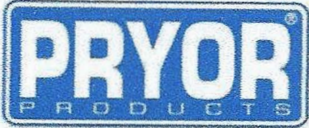
Pryor Products \* 1819 Peacock Blvd., Oceanside, CA 92056 USA \* Telephone (760) 724-8244 \* Toll Free: (800) 854-2280 \* Fax: (760) 724-0944 \* [www.pryorproducts.com](http://www.pryorproducts.com)

LBL-4515 REV B



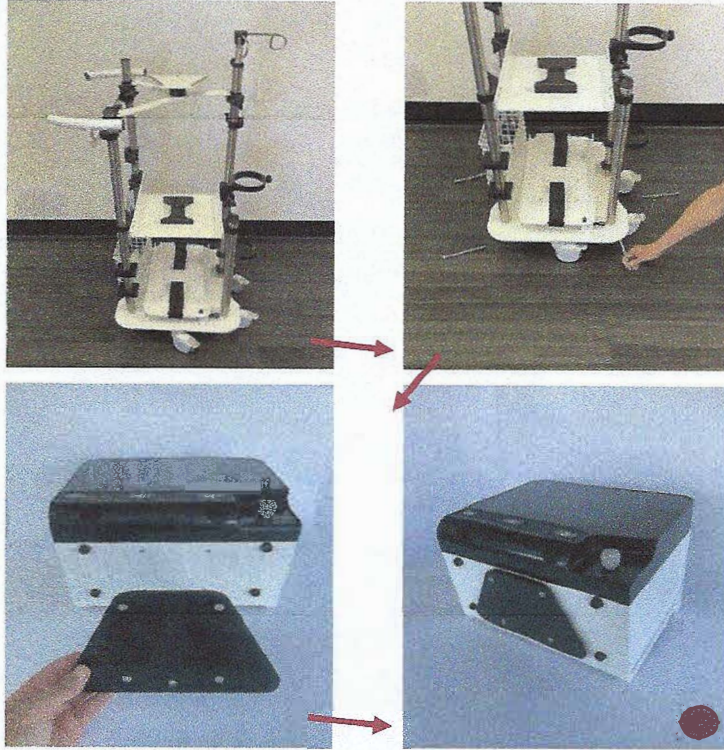
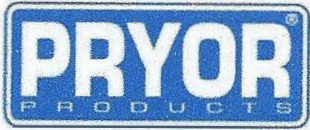
CorCyte Technologies, LLC \* 34145 Pacific Coast Highway, #509, Dana Point, CA 92629 \* Telephone: (888) 963-7880 \* Fax: (800) 888-1879 \* [www.corcyte.com](http://www.corcyte.com)

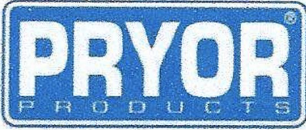
Pryor Products \* 1819 Peacock Blvd., Oceanside, CA 92056 USA \* Telephone (760) 724-8244 \* Toll Free: (800) 854-2280 \* Fax: (760) 724-0944 \* [www.pryorproducts.com](http://www.pryorproducts.com)



CarClyte Technologies, LLC \* 34145 Pacific Coast Highway, #509, Dana Point, CA 92629 \* Telephone: (888) 963-7880 \* Fax: (800) 888-1879 \* [www.carclyte.com](http://www.carclyte.com)

Pryor Products \* 1819 Peacock Blvd., Oceanside, CA 92056 USA \* Telephone (760) 724-8244 \* Toll Free: (800) 854-2280 \* Fax: (760) 724-0944 \* [www.pryorproducts.com](http://www.pryorproducts.com)



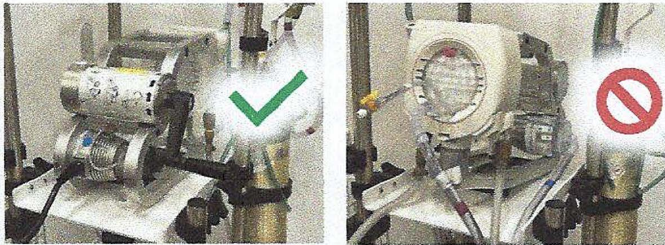


## Usage With VitalFlow™

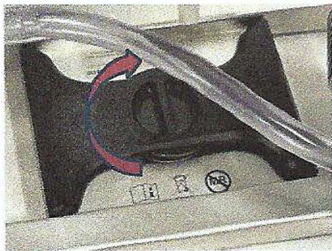
The VitalFlow™ ECMO Cart is compatible with the following devices and accessories:

- 58100 VitalFlow™ Console
- 58102 VitalFlow™ Motor Drive
- 58103 VitalFlow™ Emergency Hand Crank
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ Oxy Cable
- 58150 VitalFlow™ Flow and Bubble Sensor

When placing the VitalFlow™ Caddy on the VitalFlow™ ECMO Cart, make sure the Emergency Hand Crank handle is over the shortest cart pole. This ensures that the hand crank will be able to be rotated if needed and that the water lines for the heater/cooler are accessible.



Locking the VitalFlow™ Caddy on the VitalFlow™ ECMO Cart



## ALERTS AND WARNINGS



Do Not Step!



Do Not Push From Top!



Do Not Run With Cart At Any Time!



Do Not Operate Cart With Slide Plate Extended!



Do Not Use Adapters With Electrical Power Strip!



Use Caution When Placing VitalFlow™ Caddy On The VitalFlow™ ECMO Cart To Avoid Disconnecting Tubing Or Cables



Make Sure Caster Locks Are Engaged When At Bedside



Make Sure Slide Plate Is Locked Before Moving



When Moving Make Sure Casters Are Free From Cables, Lines And Cords At All Times



Use Caution When Crossing Elevator Floor Gaps, Floor Offsets, And Expansion Plates



Inspect Cart For Damage And Deterioration Annually And Prior To Each Use

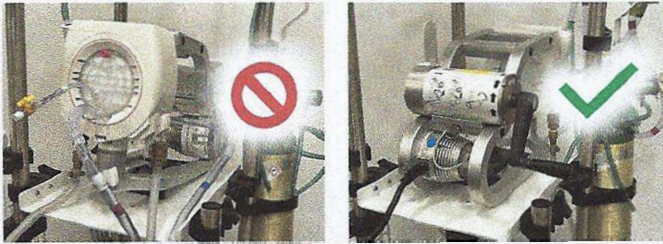


## للاستخدام مع VitalFlow™

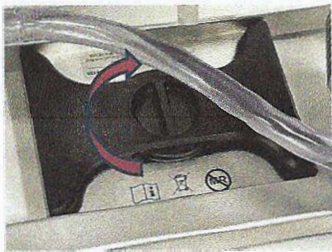
عربة الأكسجة الغشائية خارج الجسم (ECMO) من VitalFlow™ متوافقة مع الأجهزة والملحقات التالية:

- VitalFlow™ وحدة التحكم 58100
- VitalFlow™ محرك التشغيل 58102
- VitalFlow™ مقبض يدوي للطوارئ 58103
- VitalFlow™ حامل الحفظ 58120
- VitalFlow™ كابل الأكسجين 58130
- VitalFlow™ مستشعر التدفق والفقاعات 58150

عند وضع حامل الحفظ VitalFlow™ على عربة الأكسجة الغشائية خارج الجسم (ECMO) من VitalFlow™، تأكد من أن المقبض اليدوي للطوارئ موجود فوق أقصر عمود في العربة. هذا يضمن إمكانية تدوير المقبض اليدوي عند اللزوم وإمكانية الوصول إلى أنابيب الماء المخصصة لوحدة التسخين/التبريد.



قفل حامل الحفظ VitalFlow™ على عربة VitalFlow™ ECMO



## تنبيهات وتحذيرات

ممنوع الدوس!



ممنوع الدفع من الأعلى!



ممنوع الجري بالعربة في أي وقت!



ممنوع تشغيل العربة ولوحة الانزلاق ممتدة!



ممنوع استخدام المحولات مع موصل التيار الكهربائي!



يجب توخي الحذر عند وضع حامل VitalFlow™ على عربة VitalFlow™ ECMO لتجنب فصل الأنابيب أو الكابلات



تأكد من تعشيق أقفال العجلات في سرير المريض



تأكد من قفل لوحة الانزلاق قبل التحرك



عند التحرك، تأكد دائمًا من خلو العجلات من الكابلات والأنابيب والأسلاك



يجب توخي الحذر عند عبور فراغات أرضية المصعد، والفواصل الأرضية، ولوحات التمدد



تفقد العربة للكشف عن التلف والضرر سنويًا وقبل كل استخدام



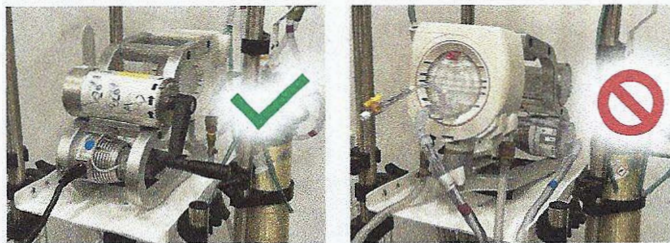


## Работа с VitalFlow™

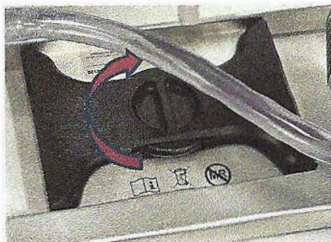
Количката за екстракорпорална мембранна оксигенация (ЕКМО) VitalFlow™ е съвместима със следните устройства и аксесоари:

- 58100 Конзола VitalFlow™
- 58102 Моторно задвижване VitalFlow™
- 58103 Аварийна ръчна манивела VitalFlow™
- 58120 Поставка VitalFlow™
- 58130 Кабел за кислород VitalFlow™
- 58150 Сензор за струя и мехурчета VitalFlow™

При поставяне на поставката VitalFlow™ върху количката за ЕКМО VitalFlow™ се уверете, че аварийната ръчна манивела се намира над най-ниския стълб на количката. Така се гарантира, че ръчната манивела ще може да бъде завъртяна при необходимост и че водопроводите за нагревателя/охладителя са достъпни.



Заклучване на поставката VitalFlow™ на количката за ЕКМО VitalFlow™



## СИГНАЛИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Да не се стъпва отгоре!



Да не се оказва натиск отгоре!



Да не се тича с количката при никакви обстоятелства!



Да не се работи с количката, когато е разпънат страничният поднос!



Да не се използват адаптери с разклонител!



Бъдете внимателни, когато поставяте поставката VitalFlow™ върху количката за ЕКМО VitalFlow™, за да не прекъснете тръбите или кабелите.



Уверявайте се, че колелцата са застопорени, когато количката е до леглото.



Уверявайте се, че плъзгащият се поднос е заключен, преди да преместите.



При преместване винаги се уверявайте, че в колелцата няма оплетени кабели и шнурове.



Бъдете внимателни, когато пресичате процепите между асансьора и етаж, през различни нива на пода и разширителни фуги.



Проверявайте количката за повреди и влошено състояние ежегодно преди всяка употреба.



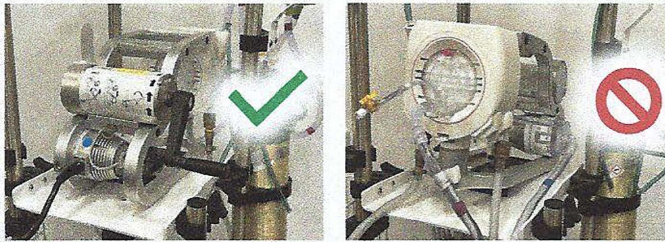


## VitalFlow™ 配套器材

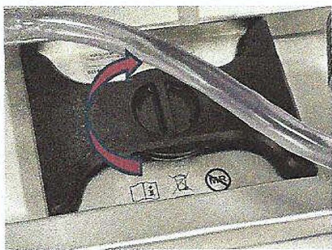
VitalFlow™ ECMO 器材車與以下裝置和附件相容：

- 58100 VitalFlow™ 控制台
- 58102 VitalFlow™ 電機
- 58103 VitalFlow™ 緊急手搖曲柄
- 58120 VitalFlow™ 機架
- 58130 VitalFlow™ 氧合器纜線
- 58150 VitalFlow™ 血流和氣泡感測器

當將 VitalFlow™ 機架安裝到 VitalFlow™ ECMO 器材車上時，請確保緊急手搖曲柄的把手位於最短的車桿上方。這樣可以確保在需要時能夠旋轉手搖曲柄，並且更便於對加熱器/冷卻器的水管線進行操作。



將 VitalFlow™ 機架鎖定到 VitalFlow™ ECMO 器材車上



## 警示與警告



切勿踩踏！



切勿從頂部推器材車！



任何時候都不得推著器材車跑動！



切勿在滑板伸出的情況下操作器材車！



切勿將轉接器與電源排插配合使用！

將 VitalFlow™ 機架安裝到 VitalFlow™ ECMO 器材車上時，要小心避免斷開管路或纜線



在床邊使用時，確保腳輪鎖已鎖定



移動前確保滑板已鎖定



移動時，確保腳輪沒有纏繞纜線、管路和電線



通過電梯與地面之間間隙、地面落差和膨脹板時要小心



每年檢查一次並在每次使用前檢查器材車是否損壞或效能下降



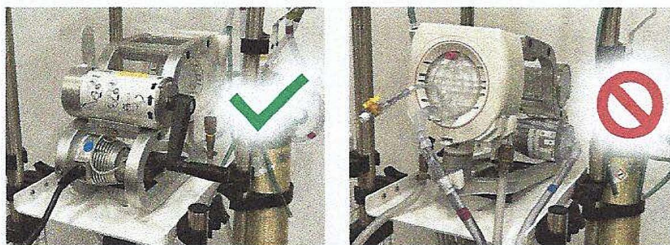


## Upotreba VitalFlow™

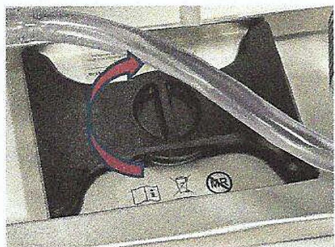
VitalFlow™ EKMO kolica kompatibilna su sa sljedećim uređajima i dodatcima:

- 58100 VitalFlow™ konzola
- 58102 VitalFlow™ motorni pogon
- 58103 VitalFlow™ ručica za hitne slučajeve
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ cijev za dovod kisika
- 58150 VitalFlow™ senzor protoka i mjehurića

Kada postavljate VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica, provjerite nalazi li se ručica za hitne slučajeve preko najkraćeg stupa kolica. Ovo omogućuje okretanje ručice po potrebi i mogućnost dovoda vode u grijač/hladnjak.



Postavljanje VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica



## UPOZORENJA



Ne smije se stajati na kolicima!



Ne gurajte kolica hvatajući ih od gore!



Ne trčite s kolicima!



Ne koristite kolica s izvučenom kliznom pločom!



Ne gurajte adaptere u utičnicu!



Budite oprezni kada postavljate VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica kako ne biste izvukli cijevi ili kabele.



Provjerite jesu li kotačići pravilno blokirani kada ste pored kreveta.



Provjerite je li klizna ploča fiksirana prije pomicanja kolica.



Prilikom guranja kolica pobrinite se da oko kotačića nema kabela, vodova ili žica.



Budite oprezni prilikom guranja kolica preko podnih rupa u liftu, pragova i dilatacijskih spojnica.



Pregledajte jesu li kolica oštećena ili istrošena prije svakog korištenja, ali i na godišnjoj razini.



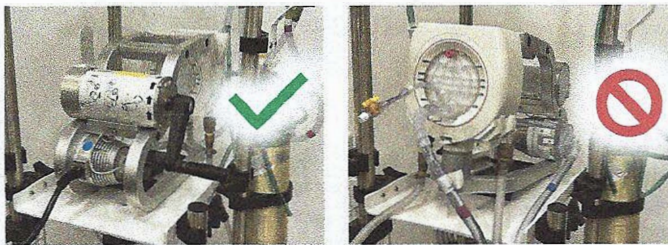


## Použití s VitalFlow™

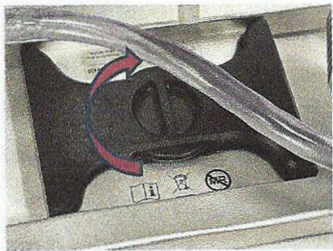
Vozík VitalFlow™ ECMO je kompatibilní s následujícími zařízeními a příslušenstvím:

- 58100 Konzola VitalFlow™
- 58102 Motorový pohon VitalFlow™
- 58103 Nouzová ruční klika VitalFlow™
- 58120 Nosič VitalFlow™
- 58130 Kabel oxygenátoru VitalFlow™
- 58150 Senzor průtoku a bublin VitalFlow™

Při umísťování nosiče VitalFlow™ na vozík VitalFlow™ ECMO se ujistěte, že rukojeť nouzové ruční kliky se nachází nad nejkratší tyčí vozíku. Tím se zajistí, že ruční klikou bude možné v případě potřeby otáčet a že vodovodní vedení pro ohříváč/chladič budou přístupná.



Zajištění nosiče VitalFlow™ na vozíku VitalFlow™ ECMO



## UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ



Nešlapejte!



Netlačte shora!



Nikdy neběhejte s vozíkem!



Neobsluhujte vozík s vysunutou posuvnou deskou!



Nepoužívejte adaptéry s elektrickým prodlužovacím kabelem!



Při umísťování nosiče VitalFlow™ na vozík VitalFlow™ ECMO dávejte pozor, aby nedošlo k odpojení hadiček nebo kabelů.



Při umístění u postele se ujistěte, že zámky koleček jsou aktivované.



Před přemístěním se ujistěte, že posuvná deska je zajištěna.



Při přemísťování po celou dobu dbejte na to, aby kolečka nebyla v kontaktu s kabely, vedeními a šňůrami.



Dávejte pozor při přejíždění spár na podlaze výtahu, výškových nerovností podlahy a dilatačních lišt.



Každoročně a před každým použitím zkontrolujte vozík, zda není poškozený a opotřebovaný.



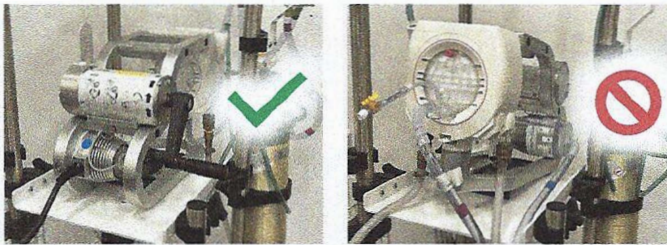


## Brug med VitalFlow™

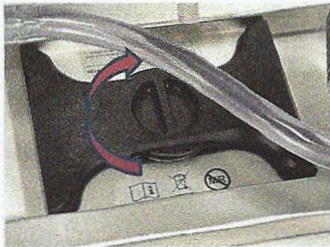
VitalFlow™ ECMO-vogn er kompatibel med følgende udstyr og tilbehør:

- 58100 VitalFlow™ konsol
- 58102 VitalFlow™ motordrev
- 58103 VitalFlow™ nødstarthåndtag
- 58120 VitalFlow™ vogn
- 58130 VitalFlow™ oxy-kabel
- 58150 VitalFlow™ flow- og boblesensor

Når VitalFlow™-opbevaringslommen placeres på VitalFlow™ ECMO-vognen, skal man sørge for, at nødstarthåndtaget er over den korteste del af vognens stang. Det sikrer, at det vil være muligt at dreje håndtaget, hvis det er nødvendigt, og at vandslangerne til varmeren/køleren er tilgængelige.



Låsning af VitalFlow™-opbevaringslommen på VitalFlow™ ECMO-vognen



## ALARMER OG ADVARSLER



Træd ikke op på!



Skub ikke ved at holde foroven!



Løb aldrig med vognen!



Betjen ikke vognen med glidepladen udtrukket!



Brug ikke adaptere med strømskinne!



Vær forsigtig, når VitalFlow™-opbevaringslommen placeres på VitalFlow™ ECMO-vognen for at undgå at afbryde rør eller kabler.



Sørg for, at hjulene er låst, når vognen står ved sengen.



Sørg for, at glidepladen er låst, før vognen flyttes.



Sørg for, at hjulene altid er fri for kabler, ledninger og liner, når vognen køres.



Vær forsigtig, når vognen køres hen over åbninger i elevatorgulve, forskudte gulve og ekspansionsplader.



Efterse vognen for skader og forringelse årligt og før hver brug.



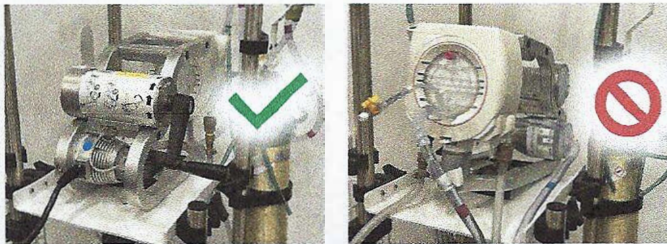


## Voor gebruik met VitalFlow™

De VitalFlow™ ECMO-kar is compatibel met de volgende apparaten en accessoires:

- 58100 VitalFlow™ Console
- 58102 VitalFlow™ Motoraandrijving
- 58103 VitalFlow™ Handslinger voor noodgevallen
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ Zuurstofkabel
- 58150 VitalFlow™ Flow- en bellensensor

Wanneer de VitalFlow™ Caddy op de VitalFlow™ ECMO-kar wordt geplaatst, zorg er dan voor dat de handgreep van de handslinger zich aan de zijde van de kortste paal van de kar bevindt. Dit zorgt ervoor dat de handslinger in noodgevallen kan worden bediend en dat de waterleidingen voor de verwarming/koeling toegankelijk zijn.



De VitalFlow™ Caddy vastzetten op VitalFlow™ ECMO-kar



## WAARSCHUWINGEN



Niet op de kar gaan staan!



Niet aan de bovenzijde voortduwen!



Niet rennen met de kar!



Kar niet gebruiken wanneer de schuifplaat is uitgeklaapt!



Adapters niet gebruiken met een elektrische stekkerdoos!



Let extra op wanneer de VitalFlow™ Caddy op de VitalFlow™ ECMO-kar wordt geplaatst, om te voorkomen dat leidingen of kabels loskomen.



Zorg ervoor dat de zwenkwielen zijn vergrendeld bij plaatsing naast het bed.



Vergrendel de schuifplaat voor het verplaatsen van de kar.



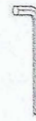
Houd tijdens het verplaatsen de zwenkwielen uit de buurt van kabels, leidingen en snoeren.



Wees voorzichtig bij het oversteken van overgangen van liftkooi naar vaste vloer en het rijden over hobbels of richels in de vloer en over vloerplaten.



Inspecteer de kar jaarlijks en vóór elk gebruik op schade en slijtage.



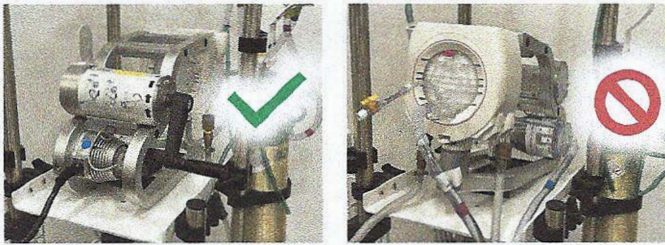


## Kasutamine VitalFlow™-ga

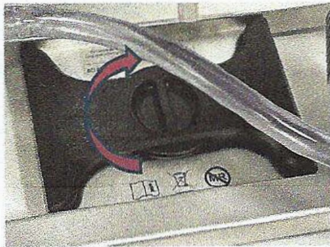
VitalFlow™ ECMO kärü ühildub järgmiste seadmete ja tarvikutega:

- 58100 VitalFlow™ konsool
- 58102 VitalFlow™ mootorajam
- 58103 VitalFlow™ hädaolukorra käsivänt
- 58120 VitalFlow™ varustusekandja
- 58130 VitalFlow™ hapniku kaabel
- 58150 VitalFlow™ voolu- ja mulliandur

Kui asetate VitalFlow™ varustusekandja VitalFlow™ ECMO kärule, veenduge, et hädaolukorra käsivänt oleks kärü kõige lühema posti kohal. See tagab, et käsivänta saab vajaduse korral keerata ja et soojendi/jahuti veevoolikutele on ligipääs.



VitalFlow™ varustusekandja lukustamine VitalFlow™ ECMO kärule



## HOIATUSED JA MÄRGUANDED



Ära astu peale!



Ära lükka ülevalt!



Mitte mingil juhul ära jookse käruga!



Ära kasuta vankrit väljapoole tõmmatud liugplaadiga!



Ärge kasutage koos pikendusjuhtmega adaptereid!



VitalFlow™ varustusekandja asetamisel VitalFlow™ ECMO kärule olge ettevaatlik, et vältida voolikute või kaablite lahtiühendamist.



Veenduge, et voodi kõrvale paigutamisel oleksid kärü rattad lukustatud.



Veenduge, et kärü liigutamisel oleks liugplaat lukustatud.



Kärü liigutamisel veenduge, et rataste ette ei jääks kaableid, voolikuid ega juhtmeid.



Olge lifti ja põranda vahede ületamisel jms põranda ebatasasustel ettevaatlik.



Kontrollige kärü kord aastas ja enne iga kasutuskorda, et see ei oleks kahjustatud ega kulunud.



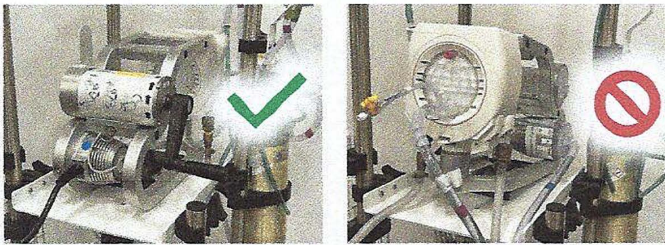


## Käyttö VitalFlow™:n kanssa

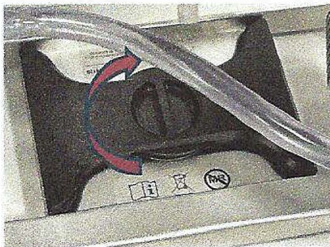
VitalFlow™ ECMO -kärry on yhteensopiva seuraavien laitteiden ja lisävarusteiden kanssa:

- 58100 VitalFlow™ Konsoli
- 58102 VitalFlow™ Moottorilaite
- 58103 VitalFlow™ Hätäkäsikahva
- 58120 VitalFlow™ Caddy -mallisto
- 58130 VitalFlow™ Oxy -kaapeli
- 58150 VitalFlow™ Virtaus- ja kupla-anturi

Kun VitalFlow™ Caddy asetetaan VitalFlow™ ECMO -kärryyn, varmista, että hätäkäsikahva on kärryn lyhimmän tolpan yläpuolella. Näin varmistetaan, että käsikahvaa voidaan tarvittaessa kääntää ja että lämmittimen/jäähdyttimen vesijohdot ovat käytettävissä.



VitalFlow™ Caddy -laitteen lukitseminen VitalFlow™ ECMO -kärryyn



## HÄLYTYKSET JA VAROITUKSET



Älä astu!



Älä työnnä ylhäältä!



Älä juokse kärryn kanssa missään vaiheessa!



Älä käytä kärryä ulosvedetyn liukulevyn kanssa!



Älä käytä sovittimia pistorasian kanssa!



Ole varovainen, kun asetat VitalFlow™ Caddy -laitteen VitalFlow™ ECMO -kärryyn, jotta vältät letkujen tai kaapeleiden irtoamisen.



Varmista, että pyörän lukot ovat kytkettyinä, kun olet sängyn vieressä.



Varmista, että liukulevy on lukittunut ennen siirtämistä.



Kun siirrät, varmista, että pyörät ovat aina vapaat kaapeleista, linjoista ja johdoista.



Varovaisuutta hissien lattiovälien, lattiavinomien ja paisuntalevyjen ylittämisen kanssa.



Tarkasta kärry vaurioiden ja vaurioitumisen varalta vuosittain ja ennen jokaista käyttökertaa.



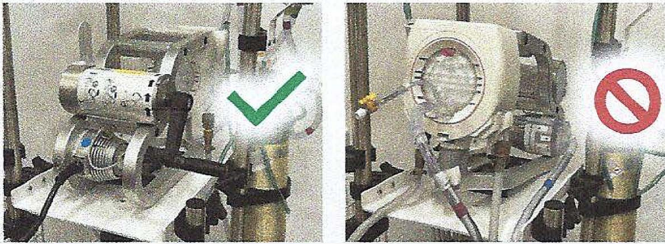


## Utilisation avec VitalFlow™

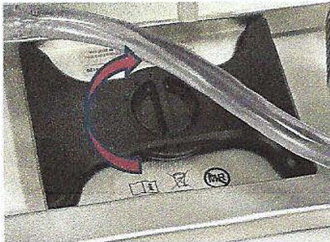
Le chariot d'ECMO VitalFlow™ est compatible avec les dispositifs et accessoires suivants :

- 58100 Console VitalFlow™
- 58102 Entraînement motorisé VitalFlow™
- 58103 Manivelle d'urgence VitalFlow™
- 58120 Caddy VitalFlow™
- 58130 Câble oxy VitalFlow™
- 58150 Capteur de débit et de bulles VitalFlow™

Lorsque vous placez le Caddy VitalFlow™ sur le chariot d'ECMO VitalFlow™, assurez-vous que la Manivelle d'urgence se trouve au-dessus de la perche la plus courte du chariot. Cela permet de faire tourner la manivelle en cas de besoin et de s'assurer que les conduites d'eau de chauffage/refroidissement sont accessibles.



Verrouillage du caddy VitalFlow™ sur le chariot d'ECMO VitalFlow™



## ALERTES ET AVERTISSEMENTS



Ne montez pas sur le chariot !



Ne poussez pas le chariot par le haut !



Ne courez jamais avec le chariot !



N'utilisez pas le chariot avec la plaque coulissante déployée !



N'utilisez pas d'adaptateur à prises multiples !



Faites attention lorsque vous placez le caddy VitalFlow™ sur le chariot d'ECMO VitalFlow™ afin d'éviter de déconnecter les tubulures ou les câbles



Assurez-vous que les verrous des roulettes sont serrés lorsque vous êtes au chevet du patient



Assurez-vous que la plaque coulissante est verrouillée avant de déplacer le chariot



Lors des déplacements, veillez à ce que les roulettes ne soient jamais encombrées de câbles, de conduites ou de cordons

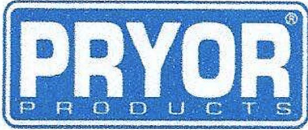


Soyez prudent(e) lorsque vous traversez les espaces vides des portes d'ascenseur, les différences de niveau du sol et les joints de dilatation



Inspectez le chariot chaque année et avant chaque utilisation pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni détérioré



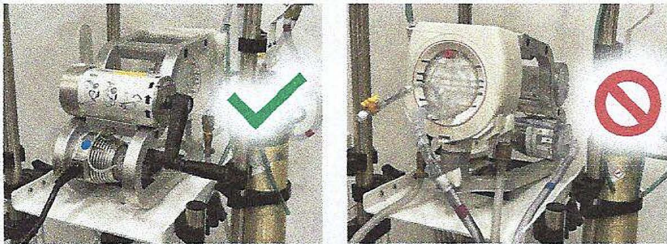


## Nutzung mit VitalFlow™

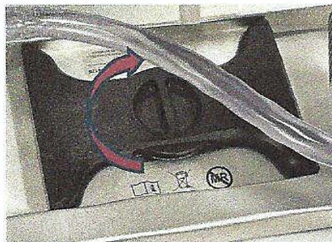
Das VitalFlow™ ECMO-Wagen ist mit den folgenden Geräten und Zubehöerteilen kompatibel:

- 58100 VitalFlow™-Konsole
- 58102 VitalFlow™-Motorantrieb
- 58103 VitalFlow™-Notfall-Handkurbel
- 58120 VitalFlow™-Caddy
- 58130 VitalFlow™-Oxy-Kabel
- 58150 VitalFlow™-Durchfluss- und Blasensensor

Wenn Sie den VitalFlow™-Caddy auf den VitalFlow™ ECMO-Wagen aufsetzen, stellen Sie sicher, dass die Notfall-Handkurbel sich über dem kürzesten Pol des Wagens befindet. Dies stellt sicher, dass die Handkurbel bei Bedarf gedreht werden kann und dass die Wasserlinien für das Heiz-/Kühlgerät zugänglich sind.



Sperren des VitalFlow™-Caddy auf dem VitalFlow™ ECMO-Wagen



## ALARME UND WARNUNGEN



Nicht besteigen!



Nicht von oben schieben!



Nie mit dem Wagen rennen!



Wagen nicht mit ausgefahrener Schiebepalette bedienen!



Keine Adapter an der Stromleiste anstecken!



VitalFlow™-Caddy vorsichtig auf den VitalFlow™ ECMO-Wagen aufsetzen, um keine Rohre oder Kabel zu trennen. Sicherstellen, dass die Rollsperrn bei der Verwendung am Bett eingerastet sind.



Vor dem Bewegen sicherstellen, dass die Schiebepalette gesperrt ist.



In der Bewegung sicherstellen, dass die Rollen nicht in Kabeln, Leitungen oder Schnüren hängenbleiben.



Vorsicht beim Überfahren von Aufzugspalten, Ofenabsätzen und Erweiterungsplatten.



Kontrollieren Sie den Wagen jährlich und vor jeder Verwendung auf Schäden und Abnutzung.



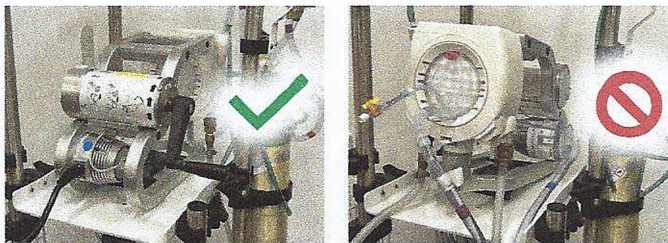


## Χρησιμοποιείται μαζί με το VitalFlow™

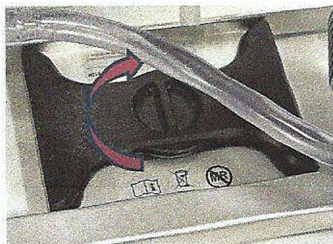
Το Καρότσι VitalFlow™ ECMO είναι συμβατό με τις ακόλουθες συσκευές και αξεσουάρ:

- 58100 Κονσόλα VitalFlow™
- 58102 Μοτέρ VitalFlow™
- 58103 Χειροστρόφαλο έκτακτης ανάγκης VitalFlow™
- 58120 Κουτί VitalFlow™
- 58130 Καλώδιο Οξυγόνου VitalFlow™
- 58150 Αισθητήρα ροής και φυσαλίδων VitalFlow™

Όταν τοποθετείτε το Κουτί VitalFlow™ στο Καρότσι VitalFlow™ ECMO, βεβαιωθείτε ότι η λαβή Χειροστρόφαλου έκτακτης ανάγκης βρίσκεται πάνω από το κοντύερο κοντάρι του καροτσιού. Αυτό διασφαλίζει ότι ο χειροστρόφαλος θα μπορεί να περιστραφεί εάν χρειάζεται και ότι οι γραμμές νερού για το θερμαντήρα/ψύκτη είναι προσβάσιμες.



Κλείδωμα του Κουτιού VitalFlow™ στο Καρότσι VitalFlow™ ECMO



## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Μην πατήσετε!



Μην σπρώξετε από επάνω!



Μην τρέχετε ποτέ με το καλάθι!



Μην χρησιμοποιείτε το καλάθι με εκτεταμένη πλάκα ολίσθησης!



Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με πολύπριζο!



Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε το Κουτί VitalFlow™ στο Καρότσι ECMO VitalFlow™ για να αποφύγετε την αποσύνδεση σωλήνων ή καλωδίων.



Βεβαιωθείτε ότι οι κλειδαριές των τροχών έχουν κλειδωθεί όταν είστε δίπλα στο κρεβάτι.



Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ολίσθησης είναι κλειδωμένη πριν μετακινηθείτε.



Όταν μετακινείστε, βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί δεν έχουν καλώδια, γραμμές και καλώδια ανά πάσα στιγμή.



Να είστε προσεκτικοί όταν διασχίζετε τα κενά δαπέδου του ανελκυστήρα, τις μετατοπίσεις δαπέδων και τις πλάκες διαστολής.



Επιθεωρήστε το Καρότσι για ζημιές και φθορές ετησίως και πριν από κάθε χρήση.



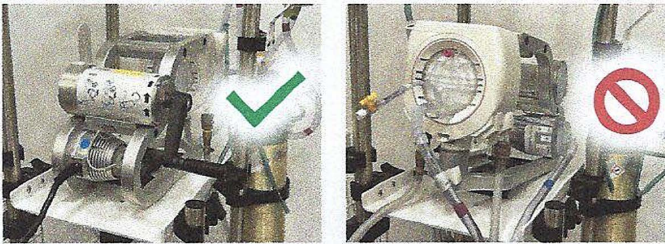


## Használat a VitalFlow™-val

A VitalFlow™ ECMO kocsi a következő eszközökkel és tartozékokkal kompatibilis:

- 58100 VitalFlow™ konzol
- 58102 VitalFlow™ motorhajtás
- 58103 VitalFlow™ vészhelyzeti kézi forgattyú
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ Oxy kábel
- 58150 VitalFlow™ áramlás- és buborékérzékelő

Amikor elhelyezi a VitalFlow™ ECMO kocsin a VitalFlow™ Caddy-t, győződjön meg róla, hogy a vészhelyzeti kézi forgattyú karja a kocsi legrövidebb lába fölött van. Ez biztosítja, hogy a kézi forgattyút szükség esetén el lehessen forgatni, és a fűtés/hűtés vízvezetékei hozzáférhetők lesznek.



A VitalFlow™ Caddy rögzítése a VitalFlow™ ECMO kocsin



## TILTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



Ne lépjen rá!



Ne a felső részét tojja!



Soha ne fusson a kocsival!



Ne használja a kocsit, ha az oldallemez ki van hajtva!



Ne használjon adaptereket elosztóval!



Legyen figyelmes, amikor elhelyezi a VitalFlow™ Caddy-t a VitalFlow™ ECMO kocsin, nehogy véletlenül kihúzza a csöveket vagy kábeleket.



A betegágy mellett ellenőrizze, hogy a bolygókerék rögzítve vannak.



Mozgatás előtt ellenőrizze, hogy a csúszólemez rögzítve van.



Mozgatás közben mindig ügyeljen, hogy a kábelek, vezetékek és csövek ne akadjanak be a kerekbe.



Legyen figyelmes, amikor felvonók padlóhézagán, a padlószint eltérésein vagy dilatációs lemezekon halad keresztül.



Minden évben és minden használat előtt ellenőrizze a kocsit, hogy látható-e rajta sérülés vagy elhasználódás jele.



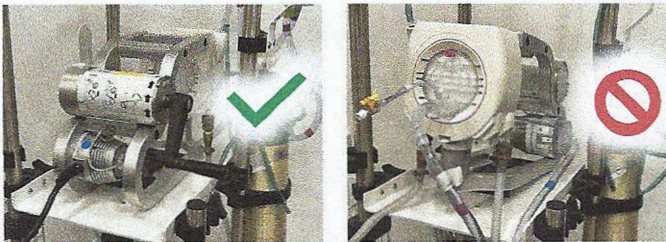


## Utilizzo con VitalFlow™

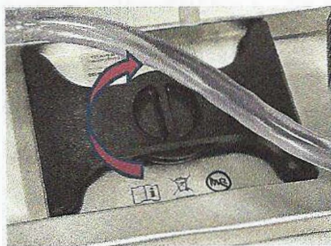
Il carrello ECMO VitalFlow™ è compatibile con i seguenti dispositivi e accessori:

- 58100 Console VitalFlow™
- 58102 Azionamento del motore VitalFlow™
- 58103 Manovella di emergenza VitalFlow™
- 58120 Caddy VitalFlow™
- 58130 Cavo VitalFlow™ Oxy
- 58150 Sensore di flusso e bolle VitalFlow™

Quando si posiziona il Caddy VitalFlow™ sul carrello ECMO VitalFlow™, assicurarsi che la maniglia della manovella di emergenza si trovi sopra l'asta più corta del carrello. In questo modo si garantisce che la manovella possa essere ruotata in caso di necessità e che i tubi dell'acqua per il riscaldatore/raffreddatore siano accessibili.



Blocco del Caddy VitalFlow™ sul carrello ECMO VitalFlow™



## AVVISI E AVVERTENZE



Non salire!



Non spingere dall'alto!



Non correre mai con il carrello!



Non utilizzare il carrello con la piastra di scorrimento estesa!



Non utilizzare adattatori con prese elettriche multiple!



Prestare attenzione quando si posiziona il Caddy VitalFlow™ sul carrello ECMO VitalFlow™ per evitare di scollegare i tubi o i cavi



Assicurarsi che i fermi delle rotelle siano inseriti quando è a fianco del letto



Accertarsi che la piastra di scorrimento sia bloccata prima dello spostamento



Durante lo spostamento, assicurarsi che le rotelle siano sempre libere da cavi, fili e corde



Prestare attenzione quando si attraversano gli interstizi del pavimento dell'ascensore, le irregolarità del pavimento e le piastre di espansione



Ispezionare annualmente e prima di ogni utilizzo il carrello per verificare la presenza di danni e deterioramenti



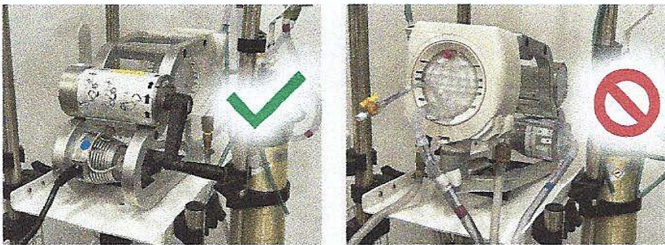


## Lietošana ar VitalFlow™

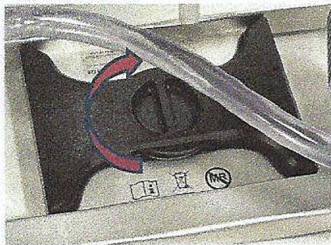
VitalFlow™ ECMO ratiņi ir saderīgi ar šādām ierīcēm un piederumiem:

- 58100 VitalFlow™ konsole
- 58102 VitalFlow™ motora piedziņa
- 58103 VitalFlow™ avārijas rokas rokturis
- 58120 VitalFlow™ statīvs
- 58130 VitalFlow™ Oxy kabelis
- 58150 VitalFlow™ plūsmas un burbuļu sensors

Uzliekot VitalFlow™ statīvu uz VitalFlow™ ECMO ratiņiem, pārlicinieties, ka avārijas rokas rokturis ir virs īsākā ratiņu stieņa. Tas nodrošina, ka rokas kloķi vajadzības gadījumā varēs pagriezt un ka sildītāja/dzesētāja ūdens vadi ir pieejami.



VitalFlow™ statīva bloķēšana uz VitalFlow™ ECMO ratiņiem



## TRAUKSMES UN BRĪDINĀJUMI



Nekāpt!



Nestumt no augšas!



Nebraukt ar ratiņiem jebkurā laikā!



Nevadīt ratiņus ar izstieptu bīdāmo plāksni!



Neizmanto adapterus ar elektriskās strāvas sloksni!



Uzliekot VitalFlow™ statīvu uz VitalFlow™ ECMO ratiņiem, ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no caurulīšu vai kabeļu atvienošanas.



Pārlicinieties, ka riteņu fiksatori ir ieslēgti, kad esat pie gultas.



Pirms pārvietošanas pārlicinieties, ka bīdāmā plāksne ir bloķēta.



Pārvietošanas laikā pārlicinieties, ka riteņi vienmēr ir brīvi no kabeļiem, auklām un vadiem.



Piesardzīgi pārvietojieties, šķērsojot lifta grīdas spraugas, grīdas nobīdes un izplešanās plāksnes.



Katru gadu un pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ratiņi nav bojāti un nolietoti.



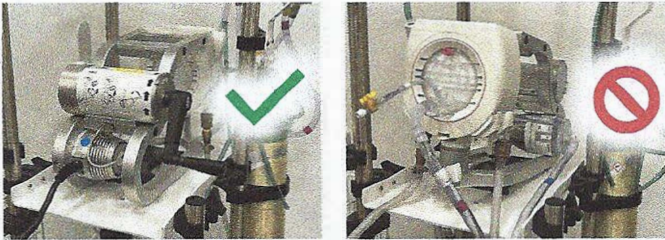


## Naudojimas su „VitalFlow™“

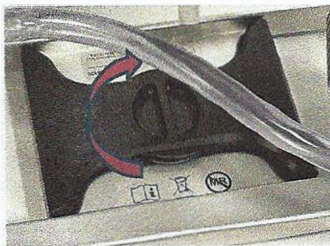
„VitalFlow™ ECMO“ vežimėlis suderinamas su šiais įtaisais ir priedais:

- 58100 „VitalFlow™“ konsolė
- 58102 „VitalFlow™“ variklio pavara
- 58103 „VitalFlow™“ avarinė rankena
- 58120 „VitalFlow™“ krepšys
- 58130 „VitalFlow™ Oxy“ laidas
- 58150 „VitalFlow™“ srauto ir burbuliukų jutiklis

Dėdami „VitalFlow™“ krepšį ant „VitalFlow™ ECMO“ vežimėlio, įsitikinkite, kad avarinė rankena yra virš trumpiausio vežimėlio strypo. Taip užtikrinama, kad prireikus rankeną būtų galima pasukti ir kad būtų galima pasiekti šildytuvo / aušintuvo vandens linijas.



„VitalFlow™“ krepšio užrakinimas ant „VitalFlow™ ECMO“ vežimėlio



## ĮSPĖJIMAI IR PERSPĖJIMAI



Nelipkite!



Nestumkite iš viršaus!



Niekada nebėkite su vežimėliu!



Nevaldykite vežimėlio su ištiesta stumdomąja plokšte!



Nenaudokite adapterių su elektros maitinimo juosta!



Atsargiai dėkite „VitalFlow™“ krepšį ant „VitalFlow™ ECMO“ vežimėlio, kad neatjungtumėte vamzdelių ar laidų.



Įsitikinkite, kad ratukų užraktai yra įjungti, kai esate prie lovos.



Prieš perkeldami įsitikinkite, kad stumdomoji plokštė užfiksuota.



Perkeldami visuomet įsitikinkite, kad ant ratukų nėra jokių laidų, laidų ir virvelių. Būkite atsargūs, kai kertate lifto grindų tarpus, grindų nuokrypius ir išplėtimo plokštes.



Kasmet ir prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar vežimėlis nėra pažeistas ir nusidėvėjęs.



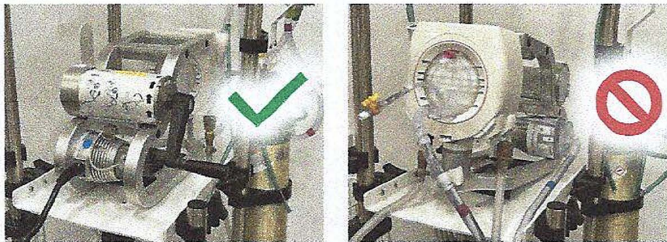


## Употреба со VitalFlow™

Количката за ЕКМО VitalFlow™ е компатибилна со следниве уреди и додатоци:

- 58100 Конзола VitalFlow™
- 58102 Моторен погон VitalFlow™
- 58103 Рачка за итни случаи VitalFlow™
- 58120 Кади (носач) VitalFlow™
- 58130 Кабел за оксигенација VitalFlow™
- 58150 Сензор за проток и меурчиња VitalFlow™

Кога го ставате кадито VitalFlow™ на количката за ЕКМО VitalFlow™, проверете дали рачката за итни случаи е над најкраткиот столб на количката. Со ова се осигурува дека рачката ќе може да се ротира доколку е потребно и дека линиите за вода за грејачот/ладилникот се достапни.



Заклучување на кадито на VitalFlow™ на количката за ЕКМО VitalFlow™



## АЛАРМИ И

### ПРЕДУПРЕДУВАЊА



Да не се газиме!



Да не се притиска од врвот!



Никога да не се трча со количката!



Да не се ракува со количката кога е продолжена плочата на лизгање!



Да не се користат адаптери со електрична лента!



Да се внимава кога се поставува кадито VitalFlow™ на количката за ЕКМО VitalFlow™ за да се избегне исклучување на цевки или кабли.



Да се осигури дека блокадите на тркалцата се активирани кога количката се наоѓа покрај кревет.



Да се осигури дека плочата на лизгање е заклучена пред придвижување.



При движење, да се осигури дека нема кабли, линии и жици меѓу тркалцата во секое време.



Да се внимава кога се преминуваат дупките на подот во лифтот, нерамнините на подот и плочите за проширување.



Количката да се проверува за оштетување и абење еднаш годишно и пред секоја употреба.



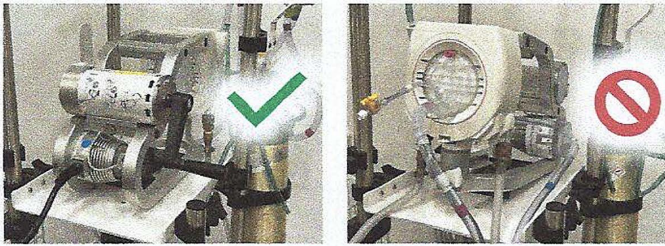


## Bruk med VitalFlow™

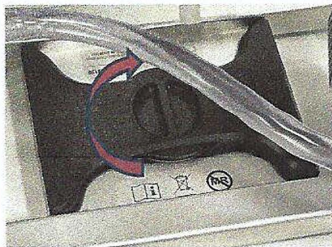
VitalFlow™ ECMO-vogn er kompatibel med følgende enheter og tilbehør:

- 58100 VitalFlow™-konsoll
- 58102 VitalFlow™-motordriver
- 58103 VitalFlow™-nødhandsveiv
- 58120 VitalFlow™-oppbevaringslomme
- 58130 VitalFlow™-oksygenslange
- 58150 VitalFlow™-strømnings- og boblesensor

Når du plasserer VitalFlow™-oppbevaringslommen på VitalFlow™ ECMO-vognen, sørg for at nødhandsveiven er over den korteste vognstangen. Dette sikrer at håndveiven kan roteres ved behov, og at vannledningene til varmeren/kjøleren er tilgjengelige.



Låse VitalFlow™-oppbevaringslommen på VitalFlow™ ECMO-vognen



## VARSLER OG ADVARSLER



Ikke trakk!



Ikke skyv fra toppen!



Ikke løp med vognen på noe tidspunkt!



Ikke bruk vognen når skyveplaten er utslått!



Ikke bruk adaptere med strømskinne!



Vær forsiktig når du plasserer VitalFlow™-oppbevaringslommen på VitalFlow™ ECMO-vognen, for å unngå å koble fra slanger eller kabler.



Sørg for at hjullåsene er aktiverte når den er ved sengen.



Sørg for at skyveplaten er låst før du flytter den.



Når du flytter den, sørg for at hjulene er frie for kabler og ledninger til enhver tid.



Vær forsiktig når du krysser åpninger i gulvet foran heiser, gulvforskyvninger og ekspansjonsplater.



Inspiser vognen for skade og slitasje årlig og før hver bruk.



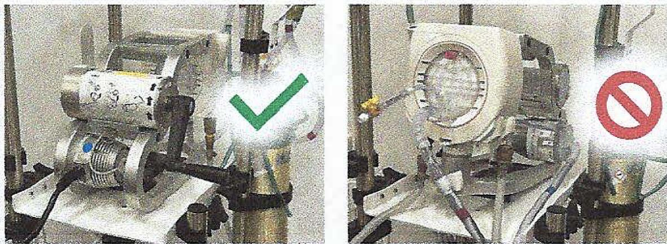


## Korzystanie z VitalFlow™

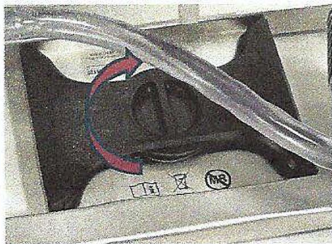
Wózek VitalFlow™ ECMO jest kompatybilny z następującymi urządzeniami i akcesoriami:

- 58100 Konsola VitalFlow™
- 58102 Napęd silnika VitalFlow™
- 58103 Awaryjna korba ręczna VitalFlow™
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 Kabel VitalFlow™ Oxy
- 58150 Czujnik przepływu i pęcherzyków VitalFlow™

Podczas umieszczania VitalFlow™ Caddy na wózku VitalFlow™ ECMO, należy upewnić się, że awaryjna korba ręczna znajduje się nad najkrótszym słupkiem. Dzięki temu korba ręczna będzie mogła się obracać w razie potrzeby i będzie możliwy dostęp do przewodów wodnych nagrzewnicy/chłodziцы.



Blokowanie VitalFlow™ Caddy na wózku VitalFlow™ ECMO



## ALERTY I OSTRZEŻENIA



Nie wchodzić na przyrząd!



Nie popychać z góry!



W żadnym wypadku nie biegać z wózkiem!



Nie obsługiwać wózka z wysuniętą płytą ślizgową!



Nie używać adapterów z listwą przedłużającą!



Podczas umieszczania VitalFlow™ Caddy na wózku VitalFlow™ ECMO należy zachować ostrożność, aby nie odłączyć rurek ani kabli.



Należy upewnić się, że zablokowano kółka nastaw, gdy urządzenie jest przy łóżku.



Przed przemieszczeniem należy upewnić się, że płyta ślizgowa jest zablokowana.



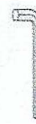
Podczas przemieszczania należy upewnić się, że w kółkach nastawnych nie są zaplątane żadne kable, linki ani przewody.



Podczas przejazdu przez szczeliny podłogi do windy, uskoki w podłożu i płyty dylatacyjne należy zachować ostrożność.



Co rok i przed każdym użyciem sprawdzić wózek pod kątem uszkodzeń i pogorszenia się jego stanu.



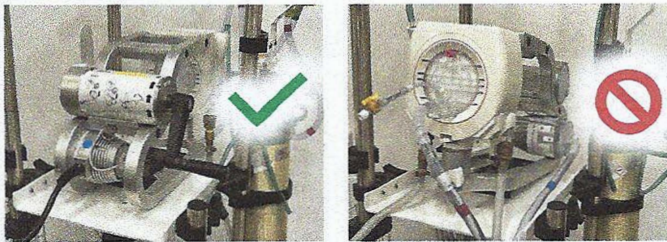


## Utilização com VitalFlow™

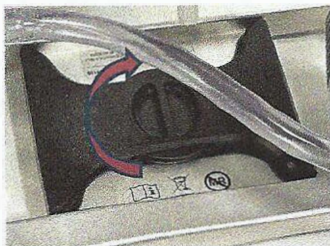
O Carrinho de ECMO VitalFlow™ é compatível com os seguintes dispositivos e acessórios:

- 58100 Consola VitalFlow™
- 58102 Acionamento de motor VitalFlow™
- 58103 Manivela de emergência VitalFlow™
- 58120 Suporte de dispositivos VitalFlow™
- 58130 Cabo de oxigenação VitalFlow™
- 58150 Sensor de caudal e de bolhas VitalFlow™

Quando colocar o suporte de dispositivos VitalFlow™ no carrinho de ECMO VitalFlow™, certifique-se de que a pega da manivela de emergência está sobre a haste mais curta do carrinho. Isto garante que a manivela possa ser rodada, se necessário, e que as tubagens de água do aquecedor/refrigerador estejam acessíveis.



Fixar o Suporte de dispositivos VitalFlow™ no Carrinho de ECMO VitalFlow™



## ALERTAS E ADVERTÊNCIAS



Não pisar!



Não empurrar o carrinho pela parte superior!



Não correr com o carrinho em momento algum!



Não utilizar o carrinho com a placa deslizante estendida!



Não utilizar adaptadores com régua de extensão elétrica!



Tenha cuidado ao colocar o suporte de dispositivos VitalFlow™ no carrinho de ECMO VitalFlow™ para evitar desligar a tubagem ou os cabos



Certifique-se de que os travões das rodas estão bloqueados quando o carrinho estiver posicionado ao lado da cama



Certifique-se de que a placa deslizante está bloqueada antes de deslocar o carrinho



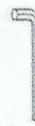
Quando deslocar o carrinho, certifique-se de que as rodas estão sempre desimpedidas de cabos, tubagens e fios



Tenha cuidado ao atravessar os espaços de transição para o piso do elevador, os ressaltos no pavimento e as placas de expansão



Inspeccione o carrinho quanto a danos e deterioração anual e antes de cada utilização



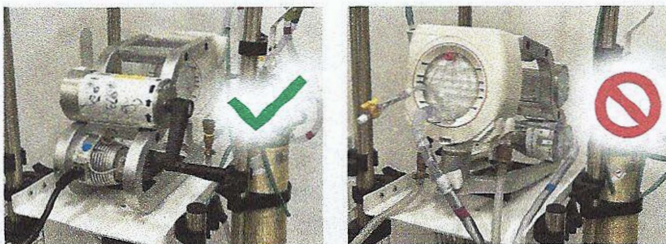


## Utilizare împreună cu VitalFlow™

Căruciorul ECMO VitalFlow™ este compatibil cu următoarele dispozitive și accesorii:

- 58100 Consola VitalFlow™
- 58102 Unitatea de acționare a motorului VitalFlow™
- 58103 Manivela de urgență VitalFlow™
- 58120 Recipientul VitalFlow™
- 58130 Cablul Oxy VitalFlow™
- 58150 Senzorul de flux și bule VitalFlow™

Când plasați recipientul VitalFlow™ pe căruciorul ECMO VitalFlow™, asigurați-vă că mânerul manivelei de urgență se află peste cel mai scurt stâlp al căruciorului. Acest lucru asigură faptul că manivela va putea fi rotită dacă este necesar și că conductele de apă pentru încălzitor/răcitor sunt accesibile.



Blocarea recipientului VitalFlow™ pe căruciorul ECMO VitalFlow™



## ALERTE ȘI AVERTISMENTE



Nu călcați!



Nu împingeți din partea de sus!



Nu alergați niciodată cu căruciorul!



Nu operați căruciorul cu placa glisantă extinsă!



Nu utilizați adaptoare cu prelungitoare!



Acordați atenție atunci când plasați recipientul VitalFlow™ pe căruciorul ECMO VitalFlow™ pentru a evita deconectarea tuburilor sau cablurilor. Asigurați-vă că elementele de blocare a roților sunt cuplate atunci când căruciorul se află lângă pat.



Asigurați-vă că placa glisantă este blocată înainte de deplasare.



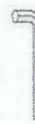
Când deplasați căruciorul, asigurați-vă în permanență că roțile nu vor întâlni obstacole precum cabluri, tuburi sau cordoane.



Acordați atenție când traversați golurile din podeaua liftului, denivelările podelei și plăcile de extensie.



Verificați căruciorul pentru daune și deteriorări anual și înainte de fiecare utilizare.



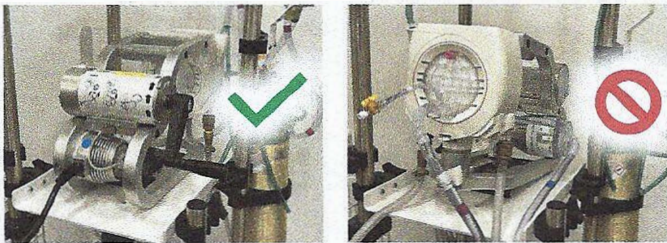


## Korišćenje VitalFlow™

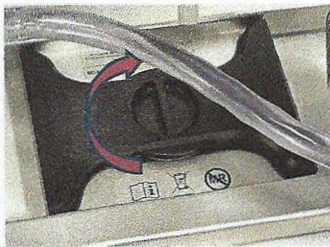
VitalFlow™ EKMO kolica su kompatibilna sa sledećim uređajima i dodacima:

- 58100 VitalFlow™ konzola
- 58102 VitalFlow™ motorni pogon
- 58103 VitalFlow™ ručica za hitne slučajeve
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ cev za dovod kiseonika
- 58150 VitalFlow™ senzor protoka i mehurića

Kada postavljate VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica, proverite da li je ručica za hitne slučajeve stavljena preko najkraćeg stuba kolica. Ovo omogućava okretanje ručice po potrebi i mogućnost dovoda vode u grejač/hladnjak.



Postavljanje VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica



## UPOZORENJA



Ne sme se stajati na kolicima!



Ne gurajte kolica hvatajući ih od gore!



Ne trčite s kolicima!



Ne koristite kolica s izvučenom kliznom pločom!



Ne gurajte adaptere u utičnicu!



Budite oprezni kada postavljate VitalFlow™ Caddy na VitalFlow™ EKMO kolica kako ne biste izvukli cevi ili kablove.



Proverite da li su točkići pravilno blokirani kada ste pored kreveta.



Proverite da li je klizna ploča fiksirana pre pomeranja kolica.



Prilikom guranja kolica pobrinite se da oko točkića nema kablova, vodova ili žica.



Budite oprezni prilikom guranja kolica preko podnih rupa u liftu, pragova i dilatacionih spojnica.



Pregledajte da li su kolica oštećena ili ishabana pre svakog korišćenja, ali i na godišnjem nivou.



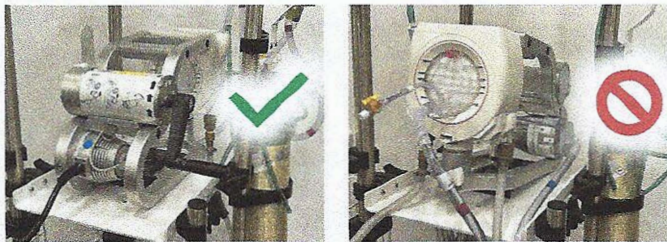


## Čo možno použiť s vozíkom VitalFlow™

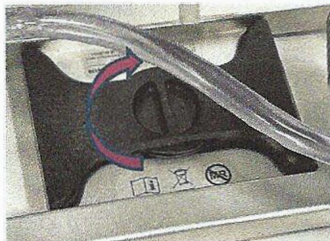
Vozík VitalFlow™ ECMO je kompatibilný s nasledujúcimi zariadeniami a príslušenstvom:

- 58100 Konzola VitalFlow™
- 58102 Motorový pohon VitalFlow™
- 58103 Núdzová kľuka VitalFlow™
- 58120 Nosič VitalFlow™
- 58130 Kábel oxy VitalFlow™
- 58150 Snímač vzduchových bublín VitalFlow™

Pri umiestňovaní nosiča VitalFlow™ na vozík VitalFlow™ ECMO sa uistite, že núdzová kľuka je nad najkratšou tyčou vozíka. To zabezpečí, že núdzová kľuka sa v prípade potreby bude dať otáčať a hadičky na prívod vody do ohrievača/chladiča budú prístupné.



Uzamknutie nosiča VitalFlow™ na vozíku VitalFlow™ ECMO



## UPOZORNENIA A VAROVANIA



Nestúpajte!



Netlačte zhora!



S vozíkom nikdy nebežte!



Nemanipulujte s vozíkom ak je vysunutá posuvná doska!



Nepoužívajte adaptéry s elektrickou zásuvkou!



Pri umiestňovaní nosiča VitalFlow™ na vozík VitalFlow™ ECMO buďte opatrní, aby ste sa vyhli odpojeniu hadičiek alebo káblov.



Uistite sa, že pri posteli sú zámky koliesok aktivované.



Pred presunom sa uistite, že posuvná doska je zaistená.



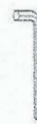
Pri presune dbajte na to, aby sa kolieska nezamotali do káblov, vedení a šnúr.



Pri presune ponad medzery medzi výťahom a podlahou, ponad odsokky podlahy a dilatačné dosky buďte opatrní.



Každoročne a pred každým použitím skontrolujte vozík na poškodenie a znehodnotenie.



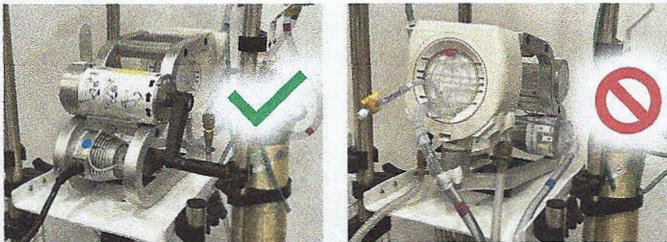


## Uporaba s sistemom VitalFlow™

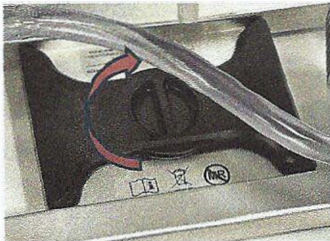
Voziček VitalFlow™ ECMO je združljiv z naslednjimi napravami in pripomočki:

- 58100 Konzola VitalFlow™
- 58102 Motorni pogon VitalFlow™
- 58103 Ročaj za nujne primere VitalFlow™
- 58120 Nosilec VitalFlow™
- 58130 Kabel oksigenatorja VitalFlow™
- 58150 Senzor pretoka in mehurčkov VitalFlow™

Pri namestitvi nosilca VitalFlow™ na voziček VitalFlow™ ECMO se prepričajte, da se ročaj za nujne primere nahaja nad najkrajšo palico vozička. To zagotovi, da se bo ročaj lahko vrtel, če bo to potrebno, in da bodo cevi za dovod vode za grelnik/hladilnik dostopne.



Pritrditev nosilca VitalFlow™ na voziček VitalFlow™ ECMO



## ALARMI IN OPOZORILA



Ne stopajte!



Ne potiskajte z vrha!



Nikoli ne tecite z vozičkom!



Vozička ne uporabljajte, ko je drsna plošča odprta!



Napajalnika ne uporabljajte z električnim razdelilnikom!



Pri nameščanju nosilca VitalFlow™ na voziček VitalFlow™ ECMO bodite previdni, da ne odklopite kablov ali cevk. Prepričajte se, da so zavore na kolesčkih aktivirane, ko je voziček pri postelji.



Pred premikanjem vozička se prepričajte, da je drsna plošča pritrjena. Pri premikanju vozička se prepričajte, da pri kolesih ni kablov, vrvic ali žic.



Bodite previdni pri vožnji čez razmake pri vratih dvigala, stopničke in razširitvene plošče.



Pred vsako uporabo in vsako leto voziček preverite glede poškodb in obrabe.



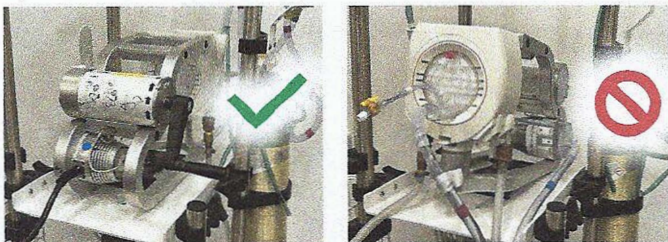


## Användning med VitalFlow™

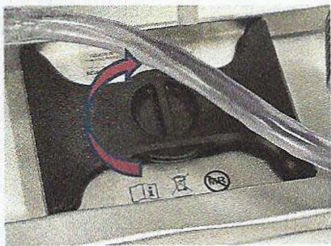
VitalFlow™ ECMO-vagnen är kompatibel med följande enheter och tillbehör:

- 58100 VitalFlow™ Konsol
- 58102 VitalFlow™ Motor Drive
- 58103 VitalFlow™ Nödhandvev
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ Oxy-kabel
- 58150 VitalFlow™ Flödes- och Bubbelsensor

När du placerar VitalFlow™ Caddy på VitalFlow™ ECMO-vagnen ska du se till att nödhandveven går över den kortaste vagnsstängan. Detta säkerställer att handveven kan vridas vid behov och att vattenledningarna till värmaren/kylaren är åtkomliga.



Låsning av VitalFlow™ Caddy på VitalFlow™ ECMO-vagnen



## LARM OCH VARNINGAR



Kliv inte på!



Tryck inte uppifrån!



Spring inte med vagnen vid något tillfälle!



Kör inte vagnen med skjutplattan utdragen!



Använd inte adaptrar med elektriskt grenuttag!



Var försiktig när du placerar VitalFlow™ Caddy på VitalFlow™ ECMO-vagnen för att undvika att slangar eller kablar kopplas bort.



Se till att hjulspärrarna är låsta när du är vid en säng.



Se till att skjutplattan är låst innan förflyttning.



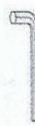
Se till att länkhjulen alltid är fria från kablar, linor och sladdar vid förflyttning.



Var försiktig när du passerar golvspringor, golvförskjutningar och expansionsplattor i hissar.



Inspektera vagnen för skador och förslitningar varje år och före varje användning.



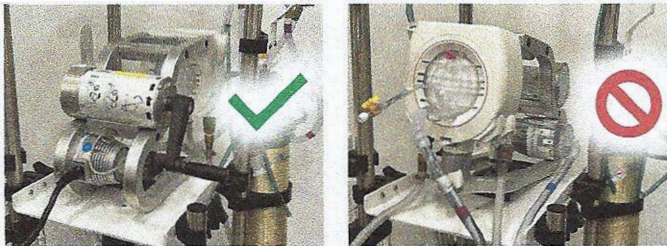


## Uso con VitalFlow™

El carro para ECMO VitalFlow™ es compatible con los siguientes dispositivos y accesorios:

- 58100 Consola VitalFlow™
- 58102 Accionamiento de motor VitalFlow™
- 58103 Manivela de emergencia VitalFlow™
- 58120 Organizador VitalFlow™
- 58130 Cable de oxígeno VitalFlow™
- 58150 Sensor de flujo y de detección de burbujas VitalFlow™

Al colocar el organizador VitalFlow™ sobre el carro para ECMO VitalFlow™, asegúrese de que el mango de la manivela de emergencia pase por encima del poste más corto del carro. Esto garantiza que se pueda girar la manivela si es necesario y que las líneas de agua para el calentador/enfriador sean accesibles.



Cómo asegurar el organizador VitalFlow™ en el carro para ECMO VitalFlow™



## ALERTAS Y ADVERTENCIAS



¡No pise el equipo!



¡No empuje desde la parte superior!



¡No corra con el carro en ningún momento!



¡No opere el carro con la placa deslizante extendida!



¡No use adaptadores con un contacto múltiple!



Tenga precaución al colocar el organizador VitalFlow™ sobre el carro para ECMO VitalFlow™ para evitar desconectar la tubería o los cables.



Asegúrese de que los seguros de las ruedas estén colocados cuando el carro esté a la cabecera del paciente.



Asegúrese de que la placa deslizante esté bloqueada antes de mover el carro. Al mover el carro, asegúrese en todo momento de que las ruedas no estén enganchadas en cables ni líneas.



Tenga precaución al cruzar los huecos en el piso de los elevadores, las inclinaciones en el piso y las placas de expansión.



Inspeccione el carro para verificar que no presente daños ni deterioro cada año y antes de cada uso.



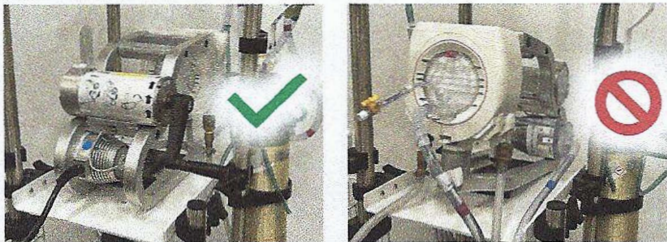


## Використовується із системою VitalFlow™

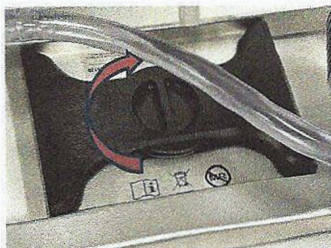
Візок для ЕКМО VitalFlow™ сумісний із такими пристроями й допоміжними засобами:

- 58100: консоль VitalFlow™;
- 58102: електропривод VitalFlow™;
- 58103: аварійний ручний механізм VitalFlow™;
- 58120: касета VitalFlow™;
- 58130: кабель для подавання кисню VitalFlow™;
- 58150: датчик потоку й виявлення бульбашок VitalFlow™.

Розміщувати касету VitalFlow™ на візку для ЕКМО VitalFlow™ потрібно так, щоб ручка аварійного ручного механізму була над найкоротшою стійкою візка. Це гарантує можливість повертання ручного механізму в разі потреби й доступність водопроводів до нагрівального або охолоджувального приладу.



### Закріплення касети VitalFlow™ на візку для ЕКМО VitalFlow™



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Не наступайте!



Не штовхайте зверху!



У жодному разі не біжіть із візком!



Не використовуйте візок із висуненою висувною панеллю!



Не використовуйте адаптери з електричним подовжувачем!



Обережно розміщуйте касету VitalFlow™ на візку для ЕКМО VitalFlow™, щоб запобігти від'єднанню трубок або кабелів.



Блокуйте коліщата після встановлення візка біля ліжка.



Блокуйте висувну панель перед переміщенням візка.



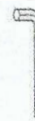
Перш ніж переміщувати візок, переконайтеся, що коліщата вільні від кабелів, проводів і шнурів.



Обережно переміщуйте візок під час виходу з ліфта, проходження порогів і підвищень.



Щорічно й перед кожним використанням перевіряйте, чи не має візок ознак пошкоджень або зносу.



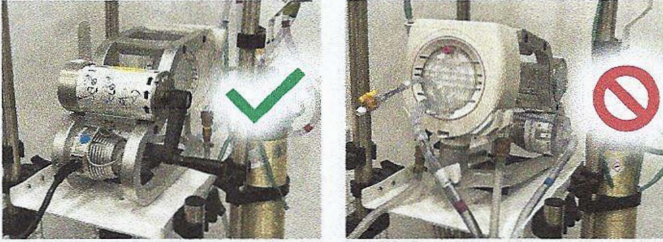


## VitalFlow™ İle Kullanım

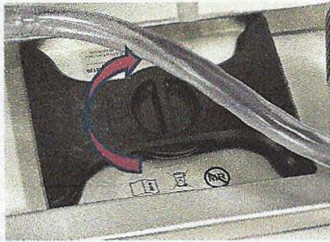
VitalFlow™ ECMO Arabası aşağıdaki cihaz ve aksesuarlarla uyumludur:

- 58100 VitalFlow™ Konsol
- 58102 VitalFlow™ Motorlu Sürücü
- 58103 VitalFlow™ Acil Durum Döndürme Kolu
- 58120 VitalFlow™ Caddy
- 58130 VitalFlow™ Oksijen Kablosu
- 58150 VitalFlow™ Akış ve Kabarcık Sensörü

VitalFlow™ Caddy'yi VitalFlow™ ECMO Arabasına yerleştirirken, Acil Durum Döndürme kolunun en kısa araba direğinin üzerinde olduğundan emin olun. Bu, gerektiğinde döndürme kolunun döndürülebilmesini ve ısıtıcı/soğutucu için su hatlarına erişilebilir olmasını sağlar.



VitalFlow™ Caddy'yi VitalFlow™ ECMO Arabasına Kilitleme



## UYARI VE İKAZLAR



Ayak Basmayın!



Üstten İtmeyin!



Hiçbir Zaman Araba İle Koşmayın!



Arabayı Kayar Plaka Uzatılmış Halde Çalıştırmayın!



Güç Uzatma Kablosu İle Adaptör Kullanmayın!



Hortum veya Kabloların Bağlantısını Kesmemek için VitalFlow™ Caddy'yi VitalFlow™ ECMO Arabasına Yerleştirirken Dikkatli Olun.



Başucundayken Tekerelek Kilitlerinin Takılı Olduğundan Emin Olun.



Taşımadan Önce Kayar Plakanın Kilitli Olduğundan Emin Olun.



Taşıırken Tekerleklerin Her Zaman Kablolardan, Borulardan ve Kordonlardan Kurtulmuş Olduğundan Emin Olun.



Asansör Zemin Boşluklarını, Zemin Ofsetlerini ve Genleşme Plakalarını Geçerken Dikkatli Olun.



Arabayı Yıllık Olarak ve Her Kullanımdan Önce Hasar ve Bozulma Açısından İnceleyin.

